## BARUA YA RIDHAA YA MZAZI/MTUNZAJI/MLEZI

## Mitazamo ya Wanafunzi kwa Utafiti wa Shule ya Mwaka 2024

Mpendwa Mzazi/ Mtunzaji/ Mlezi,

Barua hii ni ya kukuarifu kuhusu Utafiti wa Mitazamo ya Wanafunzi wa Shule wa Mwaka 2024 (AtoSS), ambao utatolewa kwa wanafunzi wote wa shule za serikali katika Miaka ya 4 hadi 12.

## Kuhusu utafiti

AtoSS ni utafiti wa hiari wa wanafunzi wa kila mwaka unaotolewa na Idara ya Elimu ili kusaidia shule na idara kupata uelewa wa mitazamo na uzoefu wa wanafunzi shuleni. Tunathamini sauti ya wanafunzi kama njia ya kuboresha ushiriki wa wanafunzi, ustawi na mafundisho bora na tutakuwa tukimuuliza mtoto wako kuhusu mawazo na hisia zake kuhusiana na shule yake, masomo yake, mahusiano na marafiki, uthabiti, uonevu, afya na ustawi, shughuli za kimwili, na maisha kwa ujumla.

Kampuni ya Utafiti ya ORIMA (ORIMA Research Pty Ltd) imepewa kandarasi na idara ya kusimamia utafiti huo mtandaoni na itatoa usaidizi kwa shule katika kipindi chote cha utafiti kupitia nambari ya simu na barua pepe.

Mwaka huu, utafiti utafanywa katika shule yako kutoka 27th May

## Je, kuna faida gani?

Vijana wanafurahia kuweza kuwa na la kusema! Utafiti huu umekuwa ukiendelea kwa takriban miaka 20 na ni muhimu sana katika kusaidia shule kuelewa maoni ya wanafunzi ili kupanga mipango na shughuli za kuboresha uzoefu wa mtoto wako shuleni. Majibu ya utafiti pia husaidia Idara ya Elimu kuelewa jinsi uzoefu wa kujifunza wa wanafunzi unaweza kuboreshwa.

## Je, kuna hatari gani?

Ingawa hatutarajii hatari nyingi za kushiriki, baadhi ya wanafunzi wanaweza kuona kuwa baadhi ya maswali ya utafiti kuwa ya kibinafsi na nyeti. Iwapo utakubali mtoto wako kushiriki, bado yuko huru kuruka maswali au kujiondoa katika hatua yoyote iwapo utafiti utamfanya akasirike au akose raha. Mwalimu atakuwepo wakati wa utafiti ili kusaidia wanafunzi.

Maswali yamechaguliwa kutoka kwenye vyombo vya utafiti vilivyoidhinishwa vinavyotumiwa nchini Australia na duniani kote, yanategemea nguvu, na yameundwa mahsusi kwa kila kikundi cha kiwango cha mwaka.

## Je, mtoto wangu ataombwa afanye nini?

Mtoto wako ataalikwa kukamilisha utafiti **mtandaoni wakati wa darasa** kwa kutumia zana salama ya utafiti mtandaoni iliyojengwa kwa madhumuni. i muhimu kutambua kwamba "hatumjaribu" mtoto wako kwa njia yoyote Tafadhali kumbuka:

* Kushiriki kwa wanafunzi katika utafiti ni kwa hiari na wanafunzi wanaweza kujiondoa wakati wowote.
* Utafiti unapatikana katika matoleo mbalimbali ili kuwawezesha wanafunzi wote kushiriki.
* Utafiti utachukua takriban dakika 20-45 kukamilika.

## Je, usiri wa mtoto wangu utalindwaje?

Mtoto wako atapewa njia ya kipekee ya kuingia ili kukamilisha utafiti kutoka kwa mwalimu wake. Kuingia kwa mwanafunzi ni kitambulishi kilichokabidhiwa kitakachotumiwa na idara kuunganisha data kwa madhumuni ya uchambuzi na utafiti pekee. Taarifa zinazotambulika, kama vile jina la mwanafunzi au Nambari ya Mwanafunzi wa Victoria (VSN) **haitumiki** kuunganisha hifadhidata. Baadhi ya wanafunzi data ya idadi ya wanafunzi (yaani kiwango cha mwaka, jinsia, umri, hali ya Waaboriginal na/au Mkazi wa Kisiwa cha Torres Strait) imetolewa kutoka kwa rekodi za usimamizi zinazoshikiliwa na idara na inaunganishwa na kitambulisho cha kuingia kwa mwanafunzi wakati wa kuanzisha kazi ya kusaidia usimamizi wa utafiti.

Utafiti wa ORIMA utatumia tu taarifa za kibinafsi za mwanafunzi kwa madhumuni ya utafiti ili kuwezesha usimamizi na ukusanyaji wa data ya Utafiti wa Mitazamo kwa Shule. Ili kuhakikisha usiri wa majibu ya mtoto wako unalindwa kila wakati, data inayoweza kumtambulisha mtu binafsi haitarekodiwa katika faili ya majibu ya utafiti ambayo Utafiti wa ORIMA hutoa kwa idara. Data zote huhifadhiwa kwenye seva zilizoko nchini Australia na ufikiaji unazuiwa kwa wafanyakazi ambao wanafanya kazi kwenye mradi.

Taarifa zote zitakazokusanywa kuhusu mtoto wako zitashughulikiwa kwa mujibu wa *Sheria ya Ulinzi na Data ya Faragha ya 2014* (Vic), *Sheria ya Rekodi za Afya ya 2001* (Vic) na *Sheria ya Rekodi za Umma ya 1973* (Vic), pamoja na Idara [Sera ya Faragha ya Shule](https://www.vic.gov.au/schools-privacy-policy). Tafadhali kumbuka kuwa kwa mujibu wa sheria iliyo hapo juu na sera yetu, kuna matukio ambapo tunaweza kuhitajika kisheria kushiriki maelezo yaliyotolewa na mtoto wako. Kwa mfano, ambapo kuna tishio kwa afya na usalama wa mtoto wako.

## Je, matokeo yataripotiwaje?

Data iliyojumlishwa ya utafiti wa jimbo zima itatumika kuripoti mipango na inaweza pia kutumika katika mijadala ya hadharani ya masuala yanayohusiana na ushiriki wa wanafunzi na ustawi. Mfano wa jinsi data ya utafiti imekuwa ikitumika hapo awali ni pamoja na kuripoti viwango vya ushiriki wa wanafunzi katika Muhtasari wa Utendaji katika Ripoti ya Mwaka kwa Jumuiya ya Shule.

Matokeo ya utafiti pia yataripotiwa shuleni katika fomu ya jumla katika kipindi chote cha utafiti. Data au matokeo kuhusu wanafunzi binafsi hayatashirikiwa na shule. Data zote za utafiti zinazotolewa katika ripoti ni za vikundi vya wanafunzi pekee ili tu mwanafunzi binafsi asiweze kutambuliwa. Pale ambapo kuna idadi ndogo ya wanafunzi, data itakandamizwa ili shule isiweze kuona matokeo ya kundi hilo.

Shule yako inaweza kushiriki matokeo ya utafiti na wazazi na walezi.

|  |
| --- |
| Machaguo ya ushiriki Ushiriki katika utafiti huu ni wa **kujitolea**. Kama **hutaki** mtoto wako afanye utafiti, tafadhali jiondoe kupitia barua pepe kwa shule [yakoivanhoe.ps@education.vic.gov.au](mailto:yakoivanhoe.ps@education.vic.gov.au)  before the survey commences on the 27th of May.  Taarifa za kibinafsi za mwanafunzi zitashirikiwa na Utafiti wa ORIMA ili kuwezesha maandalizi ya utafiti kabla ya mchakato huu wa kujiondoa. Ukimwondoa mtoto wako asishiriki, basi shule yako itahakikisha kwamba mtoto wako hapewi ufikiaji wa utafiti. Maelezo ya mwanafunzi yatafutwa na Utafiti wa ORIMA mwishoni mwa utafiti.  Iwapo shule yako haitapokea barua pepe ya Kukataliwa kwa Idhini kabla ya tarehe ya kuanza kwa utafiti, kama ilivyo hapo juu, inamaanisha kuwa unakubali mtoto wako kushiriki katika Utafiti wa Mitazamo kwa Shule wa Mwaka 2024**.** |

Taarifa zaidi kuhusu utafiti huu, ikijumuisha maswali ambayo mtoto wako ataombwa kujibu, tafadhali tembelea idara [ukurasa wa habari wa utafiti](https://www2.education.vic.gov.au/pal/data-collection-surveys/guidance/attitudes-school-survey)wa idara.

Ikiwa ungependa maelezo zaidi, tafadhali zungumza na mwalimu wa mtoto wako, au wasiliana na idara kwenye [school.surveys@education.vic.gov.au](mailto:school.surveys@education.vic.gov.au).

Wako mpendwa,

Idara ya Elimu, Victoria